
L-Luxemburg: Entwicklung eines Systems für Statistiken über Kriminalität, Verbrechenopfer und Straferichtbarkeit**2005/S 90-087125****Vergabebekanntmachung****Dienstleistungsaufträge****Ist das Beschaffungsübereinkommen (GPA) anwendbar? Ja.****Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber**

- I.1) **Offizieller Name und Anschrift des öffentlichen Auftraggebers:**
Europäische Kommission, Eurostat - Direktion D, z. Hd.: Frau Marleen De Smedt, Referatsleiterin ESTAT/D.6
Gesundheit und Ernährungssicherheit, L-2920 Luxemburg. Tel. (352) 430 13 36 73. Fax (352) 430 13 44 15.
E-Mail: marleen.desmedt@cec.eu.int. URL: <http://europa.eu.int/comm/eurostat>.
- I.2) **Nähere Auskünfte sind bei folgender Anschrift erhältlich:**
Siehe Anhang A.
- I.3) **Unterlagen sind bei folgender Anschrift erhältlich:**
Siehe Anhang A.
- I.4) **Angebote/Teilnahmeanträge sind an folgende Anschrift zu schicken:**
Siehe Anhang A.
- I.5) **Art des öffentlichen Auftraggebers:**
EU-Institution.

Abschnitt II: Auftragsgegenstand

- II.1) **Beschreibung**
- II.1.1) **Art des Bauauftrags**
- II.1.2) **Art des Lieferauftrags**
- II.1.3) **Art des Dienstleistungsauftrags:**
Dienstleistungskategorie: 10.
- II.1.4) **Rahmenvertrag?**
Nein.
- II.1.5) **Bezeichnung des Auftrags durch den Auftraggeber:**
Entwicklung eines Systems für Statistiken über Kriminalität, Verbrechenopfer und Straferichtbarkeit.
- II.1.6) **Beschreibung/Gegenstand des Auftrags:**
Ziel des Auftragsgegenstands ist die Entwicklung eines Statistiksystems für Entscheidungsträger und für die Öffentlichkeit betreffend die Bereiche Kriminalität, Verbrechenopfer und Straferichtbarkeit. Dies erfordert die Ausarbeitung einer geeigneten Methodik zwecks Erhalt der notwendigen Daten von nationalen Agenturen. Diese Daten werden validiert und zur Analyse und Verbreitung in eine Datenbank eingegeben.
- II.1.7) **Ort der Ausführung, der Lieferung bzw. Dienstleistungserbringung:**
Geschäftsräume von Eurostat in Luxemburg.
- II.1.8) **Nomenklaturen**

II.1.8.1) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV):

Verordnung (EG) Nr. 2195/2002 über das Gemeinsame Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV), veröffentlicht im Amtsblatt (Referenz L 340), Internet-Link:

http://europa.eu.int/eur-lex/en/archive/2002/1_34020021216en.html.

74133000.

II.1.8.2) Andere einschlägige Nomenklaturen (CPA/NACE/CPC):

864.

II.1.9) Aufteilung in Lose:

Nein.

Angebote können eingereicht werden für: ein Los oder mehrere Lose.

II.1.10) Werden Nebenangebote/Alternativvorschläge berücksichtigt?

Nein.

II.2) Menge oder Umfang des Auftrags**II.2.1) Gesamtmenge bzw. -umfang:**

Das Budget beläuft sich auf 300 000 EUR (3 Jahre).

II.2.2) Optionen. Beschreibung und Angabe des Zeitpunktes, zu dem sie wahrgenommen werden können**II.3) Auftragsdauer bzw. Fristen für die Durchführung des Auftrags:**

Die Unterzeichnung der Verträge erfolgt voraussichtlich im zweiten Quartal 2005.

Die Gesamtlaufzeit für die Ausführung der Aufgaben beträgt 36 Monate, aufgeteilt in 3 Verträge mit jeweils einer Laufzeit von 12 Monaten.

Die Umsetzung jedes Vertrags nach Abschluss des Erstvertrags hängt von der Verfügbarkeit von Haushaltsmitteln und/oder der zufrieden stellenden Qualität der Dienstleistungen bei Ausführung der vorhergehenden Aufträge und/oder der einseitigen uneingeschränkten Entscheidung der Kommission ab. Der Bieter, der den Zuschlag erhielt, wird die auf den Erstauftrag folgenden Aufträge erst auf Antrag der Kommission zur Unterzeichnung des entsprechenden Vertrags ausführen.

Abschnitt III: Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Informationen**III.1) Bedingungen für den Auftrag****III.1.1) Geforderte Kautionen und Sicherheiten:**

Siehe Ausschreibungsunterlagen.

III.1.2) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen bzw. Verweisung auf die maßgeblichen Vorschriften:

Siehe Ausschreibungsunterlagen.

III.1.3) Rechtsform der Bietergemeinschaft von Bauunternehmern, Lieferanten und Dienstleistern, an die der Auftrag vergeben wird:

Siehe Ausschreibungsunterlagen.

III.2) Bedingungen für die Teilnahme**III.2.1) Angaben zur Situation des Bauunternehmers/des Lieferanten/des Dienstleisters sowie Angaben und Formalitäten, die zur Beurteilung der Frage erforderlich sind, ob dieser die wirtschaftlichen und technischen Mindestanforderungen erfüllt:**

Siehe Ausschreibungsunterlagen.

III.2.1.1) Rechtslage — Geforderte Nachweise:

Siehe Ausschreibungsunterlagen.

III.2.1.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit — Geforderte Nachweise:

Siehe Ausschreibungsunterlagen.

III.2.1.3) Technische Leistungsfähigkeit — Geforderte Nachweise:

Siehe Ausschreibungsunterlagen.

III.3) Bedingungen betreffend den Dienstleistungsauftrag**III.3.1) Ist die Dienstleistungserbringung einem besonderen Berufsstand vorbehalten?**

Nein.

III.3.2) Müssen juristische Personen die Namen und die berufliche Qualifikation der für die Ausführung der Dienstleistung verantwortlichen Personen angeben?

Ja.

Abschnitt IV: Verfahren**IV.1) Verfahrensart:**

Offenes Verfahren.

IV.1.1) Sind bereits Bewerber ausgewählt worden?

Nein.

IV.1.2) Gründe für die Wahl des beschleunigten Verfahrens**IV.1.3) Frühere Bekanntmachungen desselben Auftrags****IV.1.3.1) Vorinformation zu demselben Auftrag:**

Bekanntmachungsnummer im ABL.-Inhaltsverzeichnis: [2005/S 69-66056](#) vom 8.4.2005.

IV.1.3.2) Andere frühere Bekanntmachungen**IV.1.4) Zahl der Unternehmen, die zur Angebotsabgabe aufgefordert werden sollen****IV.2) Zuschlagskriterien:**

Das wirtschaftlich günstigste Angebot aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien.

IV.3) Verwaltungsinformationen**IV.3.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber****IV.3.2) Bedingungen für den Erhalt der Ausschreibungsunterlagen und zusätzlicher Unterlagen:**

Erhältlich bis 10.6.2005.

IV.3.3) Schlusstermin für den Eingang der Angebote oder Teilnahmeanträge:

Die Angebote sind entweder spätestens am 20.6.2005 (das Datum des Poststempels gilt als Absendedatum) per Einschreiben zu versenden oder persönlich bzw. durch einen Vertreter des Bieters, einschließlich privater Kurierdienste, bis 20.6.2005, 17.00 Uhr, gegen Erhalt einer von einem Beamten der internen Poststelle datierten und unterzeichneten Empfangsbestätigung, bei der unter Ziffer I.4 angegebenen Anschrift abzugeben.

IV.3.4) Versendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe an ausgewählte Bewerber**IV.3.5) Sprache oder Sprachen, die für die Angebotslegung oder Teilnahmeanträge verwendet werden können:**

Dänisch, Deutsch, Englisch, Estnisch, Finnisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Lettisch, Litauisch, Maltesisch, Niederländisch, Polnisch, Portugiesisch, Slowakisch, Slowenisch, Spanisch, Schwedisch, Tschechisch und Ungarisch.

IV.3.6) Bindefrist des Angebots:

12 Monate ab dem Schlusstermin für den Eingang der Angebote.

IV.3.7) Bedingungen für die Öffnung der Angebote**IV.3.7.1) Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen:**

Ein ordnungsgemäß bevollmächtigter Vertreter je Bieter.

IV.3.7.2) Zeitpunkt und Ort:

Datum: 30.6.2005. Uhrzeit: 9.30.

Abschnitt VI: Sonstige Informationen

- VI.1) **Ist die Bekanntmachung freiwillig?**
Nein.
- VI.2) **Geben Sie an, ob dieser Auftrag regelmäßig wiederkehrt und wann voraussichtlich andere Bekanntmachungen veröffentlicht werden (falls anwendbar)**
- VI.3) **Steht dieser Auftrag mit einem Vorhaben/Programm in Verbindung, das mit Mitteln der EU-Strukturfonds finanziert wird?**
Ja.
- VI.4) **Sonstige Informationen**
- VI.5) **Datum der Versendung der Bekanntmachung:**
26.4.2005.

Anhang A

- I.1) **Nähere Auskünfte sind bei folgender Anschrift erhältlich:**
Europäische Kommission, Eurostat, Direktion D, zu Händen Geoffrey Thomas, Referat D6, Gesundheit und Ernährungssicherheit, Jean Monnet-Gebäude, rue Alcide de Gasperi, L-2920 Luxemburg. Tel. (352) 4301 34198. Fax (352) 4301 34415. E-Mail: geoffrey.thomas@cec.eu.int. URL: <http://europa.eu.int/comm/eurostat>.
- I.2) **Unterlagen sind bei folgender Anschrift erhältlich:**
Europäische Kommission, Eurostat, Direktion D, zu Händen Geoffrey Thomas, Referat D6, Gesundheit und Ernährungssicherheit, Jean Monnet-Gebäude, rue Alcide de Gasperi, L-2920 Luxemburg. Tel. (352) 4301 34198. Fax (352) 4301 34415. E-Mail: geoffrey.thomas@cec.eu.int. URL: <http://europa.eu.int/comm/eurostat>.
- I.3) **Angebote/Teilnahmeanträge sind an folgende Anschrift zu schicken:**
Europäische Kommission — Eurostat — Referat A1, z. Hd. Poststelle (CAD) — BECH B4/341, Jean-Monnet-Gebäude, rue Alcide de Gasperi, L-2920 Luxemburg-Kirchberg.
- I.4) **Bei persönlicher Abgabe oder bei Überbringung der Angebote durch einen privaten Kurierdienst, gegen Aushändigung einer datierten und unterzeichneten Empfangsbestätigung, gilt folgende Anschrift:**
Europäische Kommission — Eurostat, z. Hd. Poststelle (CAD) — BECH B4/341, Jean-Monnet-Gebäude — Haupteingang, rue Albert Wehrer, L-2920 Luxemburg-Kirchberg.

Anhang B — Information über Lose

Los

1. **Nomenklaturen**
- 1.1) **Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV):**
74130000.
- 1.2) **Andere einschlägige Nomenklaturen (CPA/NACE/CPC):**
864.
- 2) **Kurze Beschreibung:**
Ziel des Auftragsgegenstands ist die Entwicklung eines Statistiksystems für Entscheidungsträger und für die Öffentlichkeit betreffend die Bereiche Kriminalität, Verbrechenopfer und Strafgerichtsbarkeit. Dies erfordert die Ausarbeitung einer geeigneten Methodik zwecks Erhalt der notwendigen Daten von nationalen Agenturen. Diese Daten werden validiert und zur Analyse und Verbreitung in eine Datenbank eingegeben.
- 3) **Umfang bzw. Menge:**
Los: Das Budget beläuft sich auf 300 000 EUR (3 Jahre).

4) **Unterschiedlicher Ausführungsbeginn/Zeitpunkt der Lieferung:**